

発行日 2012年6月

発行所 特定非営利活動法人いこま国際交流協会

TEL/FAX 0743-78-6491

E-Mail info@ikoryu.net ホームページ www.ikoryu.net



新しいことにチャレンジしませんか？

「ikoryu文化サークル」

異文化・自文化を学ぼう！

外国人市民のみなさんが、それぞれ得意な分野で活躍中の「文化サークル」をご紹介します。

ネイティブ専門講師から、本格的にわかりやすく学ぶことができます。

Ikoryu活動の中から生まれたサークルです。

会員のみなさん、どうぞご参加ください。

◆いこまワールドサークル

世界のことを楽しく学ぶサークル。

- ・マトリョーシカの絵付
- ・ロシア調パッチワーク・ペインティング
- ・イタリアンアレンジ など

*参加費は無料 (材料費のみ実費)

*随時開催しています。

次回は「イタリアンアレンジを楽しもう！」

とき：6月30日(土) 14:00~17:00

ところ：ディアスコープいこま 三階・和室

内容：フォトスタンドと手鏡を使って、イタリアンアレンジをします。

材料代 ¥2,100 (小学生から参加できます)

*ケーキを食べながらティタイムも楽しめます。



定員がありますので、申し込みは E-Mail・Fax で、お早めに！

◆ikoryu韓国文化サークル

ネイティブ講師を囲んで、和気あいあい「コア」を満喫できるサークルです。語学を中心に韓国文化を学ぶことを通して、相互理解を深め、信頼と交流の輪を広げていきましょう。

①初級クラス(火曜日)

「ハングル」の読み書きから基礎文法、簡単な生活会話まで、正確な発音をくりかえし学んでいきます。韓国の歴史や文化、韓国ドラマや歌なども楽しめます！

②サロン(中級以上クラス)

韓国語の会話学習を中心に、韓国文化体験ができる、アットホームな韓国文化サロンです。

*①②とも、

ところ：生駒市図書会館

とき：火曜日 午後12:30から2:00まで

6月5日12日(ポジャギ作り)19日26日

7月3日10日(合同で韓紙工芸)24日

*追加募集は若干名です。

③初級クラス(土曜日)

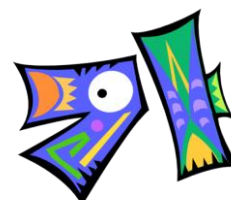
ところ：市民活動推進センターららポート

とき：6月16日から7月21日までの土曜日

*各クラス

月会費：会員1,000円、非会員1,500円

Ikoryu事務局までお問い合わせください。



2012年度ハロハロ☆デティクラブ 活動紹介

ハロハロ☆デティクラブ は、^{がいこくじんしみん}外国人市民スタッフと一緒に、^{がいこく}外国のお話や
^{こうさく}工作、^{がっき}楽器、^{ダンス}ダンスなどを楽しく体験学習し、異なる個性を大切に、
^{ゆたかな}豊かな感性を育む子ども会です。

○日程：月1回 第2土曜日 1時~2時半

○場所：俵口町自治会館 ○参加費：200円

○対象：世界のことを楽しく学びたい幼児・小学生



第1回 5月 テーマ=チェコのお話し、チェコ語であそぼう！



「ドブリーデン(こんにちは)」
チェコの犬の鳴き声は？絵本
を見てみましょう！

チェコの「漁師とさかな」とい
う、とっても楽しい遊び 漁師
につかまらないよう逃げて！



今日の工作は、フリスビー。厚
紙を貼り合わせ、色をぬって出
来上がり。UFOみたい！

チェコ語の動物バスケット
をしましょう。犬 pes ねこ
kočka にわとり kuře …

デティクラブと同時開催

保護者プログラム Program for parents

ハロハロ☆ミーティング

日本で子育てしているママたち、みんなで
自由におしゃべりしましょう。

先輩ママや先生たちが、あなたの「ことば」

で子育てを応援します。

参加費：無料



対応できる「ことば」

英語・中国語・韓国語

ポルトガル語・スペイン

語・ロシア語・チェコ

語・フランス語など

◆ikoryu サンバクラブ

デティクラブの後、サンバを楽しみませんか？

サンバの基本的なステップから練習するの

で、どなたでも参加できます。サンバのリズム

に心もからだもリフレッシュしましょう。

今年も12月9日「ikoryu音楽祭」に出演予定。

練習日：毎月第2土曜日 午後3時~4時

場所：俵口町自治会館 など

講師：上坂 イラシさん

参加費：無料

*幼児は保護者と一緒に参加して下さい。



～知ってみよう、やってみよう、異文化！～ No.20

ハロハロ☆ikoryu おきなわ 沖縄 かいさい day 開催しました。

◆2012年3月4日(日) いこましちゅうおうこうみんかん 生駒市中央公民館 ちようりしつ 調理室

今回のハロハロは、「琉球遊処ちゅらさ〜」の田場さんとご友人のお二人をお迎えしての料理講習会。お忙しい中ご協力いただきありがとうございます。ありがとうございました。

田場さんの作る沖縄料理はどれも絶品ですが、その中でも ikoryu 音楽祭でも大人気の「モズクの天ぷら」と、沖縄料理の定番「季節のチャンプル」(シーチキン味!)「アーサー汁」そして、子どもたちが大好きな「サーターアンダギー」の4品を教えていただきました。

子ども達もたくさん参加してくれ、楽しくいっしょに作ることができました。レシピ(HPに掲載中)を参考にして、ぜひ沖縄料理にチャレンジしてみてください!



せかい 世界のお茶や料理 ちゃりょうり を味わい あじ 交流する こうりゆう フリースペース 6月23日(土)

ikoryu ワールド・カフェ かいさい 開催しました!

一部 かんこくぶんかたいけん 韓国文化体験ワークショップ 10:00~12:00

- 1 「ハングル」を学びましょう!
- 2 かんこくぶんか 韓国文化ミニ体験! テーマ「アリラン」
- 3 「オリンピック・アリラン」で踊りましょう~



二部 こうりゆう ○交流タイム 12:00~14:00

「トキさんの肉まん」「メイさんのゴマ団子」 だんご 大好評、150個完売!

らくがき 楽我生さん特製の「豚汁」もとってもおいしかったです。

かんこくでんとうちゃ 韓国伝統茶(ゆず、サンファ、ポップンなど)も用意して、いろいろな味を楽しみました。

* ナムせんせい 南先生、「ハンサモ」のみなさん、ご協力ありがとうございました。

*この事業は、ボランティアグループサロンの らくがき 楽我生と きょうどうじぎょう ikoryu の 協働事業です。

がいこくせきしめん みな
外国籍市民の皆さんへ 7月9日から

新しい在留管理制度になります！

2012年7月9日から新しい在留管理制度にか
わります。これまでの外国人登録制度がなくなり、
外国籍市民の方にも住民票が作成されます。

5月に市役所から送付された「仮の住民票」
は確認されましたか？

詳しいことは、総務省ホームページ「外国人
住民に係る住民基本台帳制度について」、
法務省ホームページ「日本に在留する外国人の皆
さんへ」「特別永住者の皆さまへ」等をご覧ください。

わからないことや相談したいことがあれば、市
役所市民課、または ikoryu までご連絡ください。

完成！母子健康冊子の外国語版

英語・中国語・ポルトガル語

外国人ママたちにうれしいお知らせ。生駒市が
発行している母子健康冊子類の英語・中国語・ポ
ルトガル語版が発行されました。(2012年4月)

生駒市からの委託を受け、ikoryu が翻訳・
編集・製本を担当しました。

生駒市健康課で配布していますので、どうぞご
りようください。また、妊娠中、子育て中の外国人
ママたちにもお知らせください。

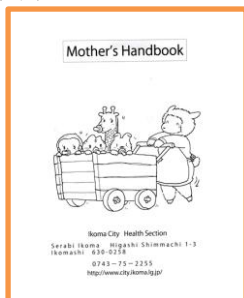
<英語・中国語・ポルトガル語版>

- | | |
|----------------|-------------|
| 1 お母さんのしおり | 2 赤ちゃんのしおり |
| 3 乳幼児健診診査録 | 4 予防接種予診票 綴 |
| 5 こどもの救急 | 6 妊娠届出書 |
| 7 出生連絡票 | 8 転入連絡票 |
| 9 こんにちは赤ちゃん質問表 | |

10 子どもも大人も笑顔の

子育て

* 近日中に、生駒市ホ
ームページでも閲覧
できる予定です。



NPO 法人いこま国際交流協会

2012年度 総会

日時：7月7日(土曜日) 13:00~14:30

場所：生駒市市民活動推進センター

ららポート 3階A室

* 正会員の皆さんご参加ください *

ikoryu room OPEN! 自由な活動スペース

「ikoryu room」を知っていますか？
多文化共生・国際交流をすすめる人たちが集
まるオープンスペースです。月2回、ららポート
3階の一室を開放しています。

第1金曜日 10:00~15:00
第3金曜日 12:00~15:00

気軽に来て
ください♪

ikoryu 活動案内

| | | |
|-----|--------|------------------|
| 7月 | 7日(土) | 2012年度 ikoryu 総会 |
| | 14日(土) | デティクラブ③ |
| 8月 | 4日(土) | いこまどんどこまつり |
| | 18・19日 | オリニ・ユースキャンプ |
| 9月 | 2日(日) | ハロハロ☆ikoryu No21 |
| | 8日(土) | デティクラブ④ |
| 10月 | 13日(土) | デティクラブ⑤ |
| | 27日(土) | Ikoryu 一日交流キャンプ |
| 11月 | 10日(土) | デティクラブ⑥ |
| | 17日(土) | わいわいワールド |
| 12月 | 8日(土) | デティクラブ⑦ |
| | 9日(日) | 第6回 ikoryu 音楽祭 |

<ひつじ通信>

- 今年も1%支援制度にエントリーしました。18歳以上の市民のみなさん、デティクラブにあなたの一票をお届けください。
- 「ikoryu room」へのご意見・アイディアお待ちしております。皆さんと共に育てていきましょう。(Hwa)